|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **Wie soll die Gesellschaft künftig aussehen?** |  | **1.** | **Which structure should your company have?**  |
|  | Firma: |  |  | Corporate Name: |
|  |  |  |  |  |
|  | Sitz: |  |  | Registered office: |
|  | Geschäftsanschrift: |  |  | Business address: |
|  |  |  |  |  |
|  | Gegenstand: |  |  | Object of the company: |
|  |  |  |  |  |
|  | Soll die Satzung neu gefasst werden? |  |  | It is proposed to restate the articles of association? |
|  |  |  |  |  |
| **2.** | **Geschäftsführer?** |  | **2.** | **Managing director?** |
|  | Anzahl: |  |  | Number of managing director? |
|  |  |  |  |  |
| a. | Vor- und Nachname: |  | a. | First- and Family Name: |
|  |  |  |  |  |
|  | Geburtsdatum: |  |  | Date of birth: |
|  |  |  |  |  |
|  | Wohnanschrift: |  |  | Address: |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  | Vertretungsberechtigung: |  |  | Power of representation: |
|  |  |  |  |  |
|  | Befreiung § 181 BGB? |  |  | Exemption of section 181 BGB? |
|  |  |  |  |  |
| b. | Vor- und Nachname: |  | b. | First- and Family Name: |
|  |  |  |  |  |
|  | Geburtsdatum: |  |  | Date of birth: |
|  |  |  |  |  |
|  | Wohnanschrift: |  |  | Address: |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  | Vertretungsberechtigung: |  |  | Power of representation: |
|  |  |  |  |  |
|  | Befreiung § 181 BGB? |  |  | Exemption of section 181 BGB?[[1]](#endnote-1) |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| **3.** | **Wer wird die Gesellschaft erwerben?** |  | **3.** | **Who will be the purchaser of the company?** |
|  | Anzahl der Käufer? |  |  | Number of purchasers? |
|  |  |  |  |  |
| a. | Vor- u. Nachname bzw. Firma: |  | a. | First- and Family Name or Company: |
|  |  |  |  |  |
|  | Wohn-oder Geschäftsanschrift: |  |  | Address? |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  | Sitz der Gesellschaft: |  |  | Registered office: |
|  |  |  |  |  |
|  | Amtsgericht / Handelsregister: |  |  | Companies Register and registration number: |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  | Wird im Kauf- und Abtretungs-vertrag vertreten von einem Vertreter (Organ) der Gesellschaft persönlich oder von einem anderen Bevollmächtigten (aufgrund privatschriftlicher Vollmacht)? |  |  | The company will be represent at the share sale and purchase agreement by the company’s management or by other authorized agent (based on private letter of attorney)? |
|  |  |  |  |  |
| b. | Vor- u. Nachname bzw. Firma: |  | b. | First- and Family Name or Company: |
|  |  |  |  |  |
|  | Wohn-oder Geschäftsanschrift: |  |  | Address? |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  | Sitz der Gesellschaft: |  |  | Registered office: |
|  |  |  |  |  |
|  | Amtsgericht / Handelsregister: |  |  | Companies Register and registration number: |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  | Wird im Kauf- und Abtretungs-vertrag vertreten von einem Vertreter (Organ) der Gesellschaft persönlich oder von einem anderen Bevollmächtigten (aufgrund privatschriftlicher Vollmacht)? |  |  | The company will be represent at the share sale and purchase agreement by the company’s management or by other authorized agent (based on private letter of attorney)? |
| c. | Vor- u. Nachname bzw. Firma: |  | c. | First- and Family Name or Company: |
|  |  |  |  |  |
|  | Wohn-oder Geschäftsanschrift: |  |  | Address? |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  | Sitz der Gesellschaft: |  |  | Registered office: |
|  |  |  |  |  |
|  | Amtsgericht / Handelsregister: |  |  | Companies Register and registration number: |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  | Wird im Kauf- und Abtretungs-vertrag vertreten von einem Vertreter (Organ) der Gesellschaft persönlich oder von einem anderen Bevollmächtigten (aufgrund privatschriftlicher Vollmacht)? |  |  | The company will be represent at the share sale and purchase agreement by the company’s management or by other authorized agent (based on private letter of attorney)? |
|  |  |  |  |  |
| **4.** | **Gründungskosten zu Lasten der Vorratsgesellschaft?** |  | **4.** | **Cost of foundation born by the vehicle company?** |
|  | Ja / Nein |  |  | Yes / No |
|  |  |  |  |  |
| **5.** | **Kapitalerhöhung?** |  | **5.** | **Increase the share capital?** |
|  | Barkapitalerhöhung um \_\_\_\_\_ Euro auf \_\_\_\_\_ Euro. |  |  | Cash capital increase by \_\_\_\_\_ Euro to the total amount of \_\_\_\_\_ Euro. |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| **6.** | **Notar:** |  | **6.** | **Notary public:** |
|  | Name: |  |  | Name: |
|  |  |  |  |  |
|  | Anschrift: |  |  | Business address: |
|  |  |  |  |  |
|  | Telefon: |  |  | Phone: |
|  | Fax: |  |  | Facsimile: |
|  | E-Mail: |  |  | E-Mail: |

1. Section 181 German Civil Code provides for a prohibition of self-dealing: „An agent may not without permission enter into a legal transaction in the name of the principal with himself in his own name or as an agent of a third party, unless the legal transaction solely consists in the fulfilment of an obligation. [↑](#endnote-ref-1)